



April 8, 2013

Dave Warner  
Director of Permit Services  
San Joaquin Valley Air Pollution Control District

Re: Support for GreenAction's Request for Bilingual Hearing and Translation  
of Key Documents into Spanish

Dear Mr. Warner,

Sierra Club writes to support GreenAction's request for the district to translate the permitting documents for the Hydrogen Energy Facility into Spanish and to hold an additional public hearing for the Spanish speaking community. Community members have been denied a fair and meaningful opportunity to participate in the decision to allow construction of a major new source of air pollution in their backyard.

The District's Environmental Justice Mission is to provide for the "fair treatment and meaningful involvement of all people regardless of race, color, gender, national origin, or income." To implement this mission, one of the district's goals is to "[p]rovide accessible venues for Valley residents to receive education and information about...current District air quality actions while facilitating the active and meaningful participation of individuals and communities in the decision-making process..." The district also claims that it "provides outreach materials...in multiple languages," "will work to provide easy to understand summaries of plans and reports of interest in multiple languages," and "provides, as requested, real-time interpretation services for high-profile and EJ-focused forums or meetings."

Until the district translates the permitting materials and holds a bilingual public hearing, the Spanish speakers in the communities that will be significantly impacted by a major new source of air pollution will not be afforded fair and meaningful involvement. Sierra Club urges the District to comply with its Environmental Justice Strategy, as well as all applicable state and federal laws.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "Andrea Issod".

---

Andrea Issod  
Staff Attorney  
Sierra Club  
85 Second Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
San Francisco, CA 94115  
(415) 977-5544  
(415) 977-5793  
[andrea.issod@sierraclub.org](mailto:andrea.issod@sierraclub.org)



**BEFORE THE ENERGY RESOURCES CONSERVATION AND DEVELOPMENT  
COMMISSION OF THE STATE OF CALIFORNIA  
1516 NINTH STREET, SACRAMENTO, CA 95814  
1-800-822-6228 – WWW.ENERGY.CA.GOV**

**AMENDED APPLICATION FOR CERTIFICATION  
FOR THE HYDROGEN ENERGY  
CALIFORNIA PROJECT**

**Docket No. 08-AFC-08A  
PROOF OF SERVICE  
(Revised 3/4/13)**

**SERVICE LIST:**

**APPLICANT**

SCS Energy, LLC  
Marisa Mascaro  
30 Monument Square, Suite 235  
Concord, MA 01742  
mmascaro@scsenergyllc.com

Tiffany Rau  
2629 Manhattan Avenue, PMB# 187  
Hermosa Beach, CA 90254  
trau@heca.com

Hydrogen Energy California, LLC  
George Landman  
Director of Finance and  
Regulatory Affairs  
500 Sansome Street, Suite 750  
San Francisco, CA 94111  
glandman@heca.com

**CONSULTANT FOR APPLICANT**

URS Corporation  
Dale Shileikis, Vice President  
Energy Services Manager  
Major Environmental Programs  
One Montgomery Street, Suite 900  
San Francisco, CA 94104-4538  
dale\_shileikis@urscorp.com

**COUNSEL FOR APPLICANT**

Michael J. Carroll  
Marc T. Campopiano  
Latham & Watkins, LLP  
650 Town Center Drive, 20<sup>th</sup> Fl.  
Costa Mesa, CA 92626-1925  
michael.carroll@lw.com  
marc.campopiano@lw.com

**INTERESTED AGENCIES**

California ISO  
e-recipient@caiso.com

Department of Conservation  
Office of Governmental and  
Environmental Relations  
(Department of Oil, Gas &  
Geothermal Resources)  
Marni Weber  
801 K Street, MS 2402  
Sacramento, CA 95814-3530  
marni.weber@conservation.ca.gov

**INTERVENORS**

California Unions for Reliable Energy  
Thomas A. Enslow  
Marc D. Joseph  
Adams Broadwell Joseph & Cardozo  
520 Capitol Mall, Suite 350  
Sacramento, CA 95814  
tenslow@adamsbroadwell.com

Association of Irrigated Residents  
Tom Frantz  
30100 Orange Street  
Shafter, CA 93263  
\*tom.frantz49@gmail.com

Kern-Kaweah Chapter  
of the Sierra Club  
Andrea Issod  
Matthew Vespa  
85 Second Street, 2<sup>nd</sup> Floor  
San Francisco, CA 94105  
andrea.issod@sierraclub.org  
matt.vespa@sierraclub.org

**INTERVENORS (Cont'd)**

Environmental Defense Fund (EDF)  
Timothy O'Connor, Esq.  
123 Mission Street, 28<sup>th</sup> Floor  
San Francisco, CA 94105  
toconnor@edf.org

Natural Resources Defense Council  
George Peridas  
111 Sutter Street, 20<sup>th</sup> Fl.  
San Francisco, CA 94104  
gperidas@nrdc.org

Kern County Farm Bureau, Inc.  
Benjamin McFarland  
801 South Mt. Vernon Avenue  
Bakersfield, CA 93307  
bmcfarland@kerncfb.com

HECA Neighbors  
c/o Chris Romanini  
P.O. Box 786  
Buttonwillow, CA 93206  
roman93311@aol.com

**ENERGY COMMISSION STAFF**

Robert Worl  
Project Manager  
robert.worl@energy.ca.gov

John Heiser  
Associate Project Manager  
john.heiser@energy.ca.gov

Lisa DeCarlo  
Staff Counsel  
lisa.decarlo@energy.ca.gov

\*Indicates Change

**ENERGY COMMISSION –  
PUBLIC ADVISER**

Blake Roberts  
Assistant Public Adviser  
publicadviser@energy.ca.gov

**COMMISSION DOCKET UNIT**

CALIFORNIA ENERGY  
COMMISSION – DOCKET UNIT  
Attn: Docket No. 08-AFC-08A  
1516 Ninth Street, MS-4  
Sacramento, CA 95814-5512  
docket@energy.ca.gov

**OTHER ENERGY COMMISSION  
PARTICIPANTS (LISTED FOR  
CONVENIENCE ONLY):**

***After docketing, the Docket Unit  
will provide a copy to the persons  
listed below. Do not send copies of  
documents to these persons  
unless specifically directed to do  
so.***

KAREN DOUGLAS  
Commissioner and Presiding Member

ANDREW McALLISTER  
Commissioner and Associate Member

Raoul Renaud  
Hearing Adviser

Galen Lemei  
Adviser to Presiding Member

Jennifer Nelson  
Adviser to Presiding Member

\*Hazel Miranda  
Adviser to Associate Member

David Hungerford  
Adviser to Associate Member

Patrick Saxton  
Adviser to Associate Member

Eileen Allen  
Commissioners' Technical  
Adviser for Facility Siting

### **DECLARATION OF SERVICE**

I, Andrea Sanchez, declare that on April 8, 2013, I served and filed copies of the attached Air District Letter in Support of HECA Spanish Hearing, dated April 8\_\_\_\_, 2013. This document is accompanied by the most recent Proof of Service, which I copied from the web page for this project at:  
[http://www.energy.ca.gov/sitingcases/hydrogen\\_energy/](http://www.energy.ca.gov/sitingcases/hydrogen_energy/).

The document has been sent to the other persons on the Service List above in the following manner:

**(Check one)**

**For service to all other parties and filing with the Docket Unit at the Energy Commission:**

  x   I e-mailed the document to all e-mail addresses on the Service List above and personally delivered it or deposited it in the US mail with first class postage to those persons noted above as "hard copy required";  
**OR**

       Instead of e-mailing the document, I personally delivered it or deposited it in the US mail with first class postage to all of the persons on the Service List for whom a mailing address is given.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct, and that I am over the age of 18 years.

Dated: April 8, 2013

/s/Andrea Sanchez